

## Publications

Michèle Vincelette

---

Number 138 (1), 2011

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/63172ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

### ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

Vincelette, M. (2011). Publications. *Jeu*, (138), 167–169.

Sauf mention contraire, les citations entre guillemets sont composées à partir de la 4<sup>e</sup> de couverture, du communiqué de presse ou de la préface.

## DRAMATURGIE Québec/Canada

### BOUDREAU, Simon

#### *Sauce brune*

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 2010, 138 p.

Pièce créée le 19 mars 2009 à l'Espace Libre par Simoniaques Théâtre, dans une mise en scène de l'auteur.

« Dans un réel surdimensionné, quatre cantinières d'une école secondaire – chacune différente et incompatible avec les trois autres –, se racontent, à travers leur humour douteux et leurs petites cruautés, leur effort pour se sortir de la sauce. Entre comédie grossière et tragédie humaine, *Sauce brune* propose l'étude d'une langue québécoise où la majorité des mots sont remplacés par des sacres. Les sacres y deviennent qualificatifs, adverbes, compléments, verbes et interjections. »

### DUBÉ, Jasmine

#### *Ginkgo et la jardinière*

Montréal, Dramaturges Éditeurs, 2010, 54 p., livre CD.

Pièce créée le 7 mai 2010 à la maison de la culture Maisonneuve à l'occasion du Festival Petits Bonheurs par le Théâtre Bouches Décousues et le Théâtre Maât de Belgique, dans une mise en scène de Hadi El Gammal.

« Une jardinière vit au pied d'un vieil arbre, un *ginkgo biloba*. Avec tendresse, elle prend soin des semis, des plantes et même d'un œuf orphelin qu'elle met en terre dans l'espoir de le voir grandir. Elle cultive aussi des mots et des notes de musique et en fait des salades, des histoires et des confitures. Le soleil, le vent, la lune sont ses amis et l'accompagnent au fil des saisons. »

### LASALLE, Pier-Luc

#### *Judith aussi*

Paris, Éditions Théâtrales, coll. « Répertoire contemporain », 2010, 64 p.

Avec ce texte, l'auteur est lauréat des Journées de Lyon des auteurs de théâtre 2010. Mis en lecture le 11 septembre 2009 par Vincent-Guillaume Otis, à Dramaturgies en dialogue, organisé par le CEAD.

« Deux amies ou deux actrices (?) vivent ou jouent (?) plusieurs fois la même scène anodine, proche du vide, mais tout en variations, selon de nouvelles péripéties. Un homme les rejoint, directeur de casting sans doute. Et cela part dans des histoires ordinaires de sentiments, de sexe, de jalousie. »

### LÉGER, Catherine

#### *Opium\_37*

Montréal, Leméac éditeur, coll. « Théâtre », 2010, 71 p.

Pièce créée le 25 novembre 2008 par le Théâtre de Quat'Sous à l'Espace GO, dans une mise en scène d'Eric Jean.

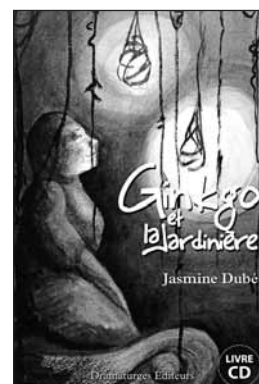
« Dans un café parisien des années trente dérivent des figures emblématiques de la frénésie de l'entre-deux-guerres, une frénésie confuse faite d'élans de joie folle et d'une angoisse palpable. Rassemblées autour d'Anais Nin, de June Miller et d'Antonin Artaud, les personnages se grisent d'alcool, d'art, d'érotisme et de théories enivrantes pour tenter d'échapper à leur mal de vivre et aux chocs de l'Histoire, affirmant dans le rire, la douleur et l'extase qu'ils sont vivants. »

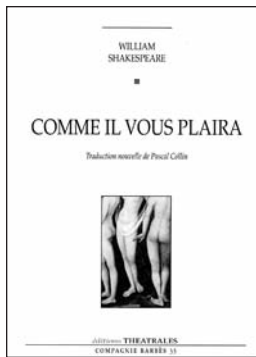
### LEROUX, Louis Patrick

#### *Se taire*

Sudbury, Éditions Prise de parole, coll. « Théâtre », 2010, 79 p.

« À son retour à son village natal après seize ans d'exil, Alexandra est accueillie par une sororité de femmes qui pratiquent en sa mémoire un culte du silence. C'est qu'à l'époque, comme la mythique Cassandre, Alexandra avait le don de la prophétie troublante et la malédiction d'être toujours ignorée. Pourquoi ressurgit-elle dans le village aujourd'hui, épuisée et muette ? Structurée en une dizaine de monologues aux modes d'adresse distincts, *Se taire* réussit le tour de force d'ériger en son centre le thème du silence, qui est incarné puissamment vu l'abondance de personnages muets en scène. »





## DRAMATURGIE Étranger

**SHAKESPEARE, William**

***Comme il vous plaira***

Nouvelle traduction de Pascal Collin, Paris, Éditions Théâtrales, coll. « En scène », 2010, 136 p.

Préfaces de Pascal Collin, Cendre Chassanne et Nathalie Cau, p. 20 ; texte de la pièce, p. 21-132.

« Comédie de méprises et de déguisements, *Comme il vous plaira* est une célébration du théâtre et de ses artifices, de la chair et de ses plaisirs. “Le monde entier est un théâtre”, dit le personnage de Jacques : Shakespeare offre ainsi aux spectateurs et aux acteurs une variation joyeuse sur les jeux de l’amour, reflétant le théâtre de nos désirs. La traduction que Pascal Collin a établie pour la création de Cendre Chassanne restitue toute l’ambiguïté, la charge érotique et la liberté des situations et du langage, pour réaffirmer que, en 1599, comme aujourd’hui, “la chair n’est pas triste” ».



## ESSAIS Québec/Canada

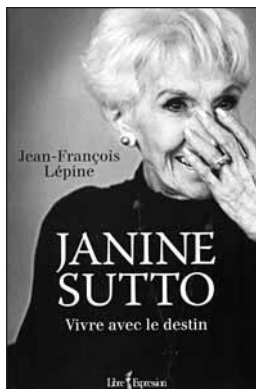
**CHEVARIE, Pascal** [sous la direction de]

***Traces. Théâtre Bouches Décousues.***

**25 ans**

Montréal, Dramaturges Éditeurs, coll. « Didascalies »/Théâtre Bouches Décousues, 128 p., ill.

« Cet ouvrage est une courtépoinette. Il a été confectionné précieusement, comme un “scrapbook”, pour devenir le témoin de 25 ans de théâtre en direction des enfants. Les textes et les images qui le composent se présentent donc comme autant de traces du chemin parcouru, sans pour autant prétendre à l’exhaustivité. Ainsi, des textes de réflexion signés par les créateurs de la compagnie, datant de différentes époques, côtoient des points de vue neufs issus de divers horizons, alors qu’une iconographie variée rend compte, quant à elle, de ces 25 années de création. »



**LÉPINE, Jean-François**

***Janine Sutto. Vivre avec le destin***

Montréal, Éditions Libre Expression, 2010, 392 p.

« Née en France d’un père aventurier d’origine italienne et d’une mère alsacienne, exilée à l’âge de 8 ans de son bonheur parisien, Janine Sutto représentera à elle seule toute la renaissance culturelle qui aboutira à la richesse créative du Québec d’aujourd’hui. Dans les grands rôles du théâtre classique comme dans l’audace des créations les plus marginales, la petite Française déracinée est devenue au Québec l’une des plus



grandes comédiennes de la francophonie. Pour la première fois, à l’âge où la plupart des gens se taisent, elle a accepté de lever le rideau sur sa vie riche et mouvementée. Une épreuve douloureuse pour celle qui s’est toujours réfugiée dans le secret afin de trouver le courage de continuer. Ce récit est néanmoins ce qu’elle veut nous laisser, à nous, son public. »

## ESSAIS Étranger

**ASTRUC, Alain**

***Or, hors, oreille. Entretiens sur le théâtre***

Saint-Denis Cédex, Presses Universitaires de Vincennes, coll. « Théâtres du monde », 2010 [2001, Éditions La Guillotine], 182 p., ill.

« *Or, hors, oreille* : en trois mots, tout est dit de la conception qu’Alain Astruc se faisait du théâtre. N’est-il pas en effet le lieu de l’or, produit de l’alchimie de la parole ? Et n’est-ce pas l’oreille qui écoute le texte que transmet la voix ? Mais que peut bien signifier “hors”, autre terme de la trilogie ? Pour le savoir, il suffit d’ouvrir ce livre d’entretiens de l’auteur-acteur-directeur de troupe-professeur d’art dramatique que fut Alain Astruc avec des artistes que son enseignement a marqués. Ainsi de Bernard Benech, Marc Zammith, Blaise et Claude Merlin, Claude Buchvald, connus aujourd’hui sur les planches ou au cinéma. »

**BOISSON, Bénédicte, Alice FOLCO et Ariane MARTINEZ**

***La Mise en scène théâtrale de 1800 à nos jours***

Paris, Presses Universitaires de France, coll. « Licence », 2010, 272 p., ill.

« De 1800 à aujourd’hui, la mise en scène s’est progressivement revendiquée comme un art à part entière. Cet ouvrage fait la synthèse des principales évolutions esthétiques et des débats idéologiques qui ont jalonné son histoire, en France et dans le monde. Il met notamment l’accent sur les grandes préoccupations des metteurs en scène depuis la reconnaissance de la dimension proprement créatrice de leur fonction : la direction d’acteurs, la conception de l’espace scénique, le statut du texte dramatique et la relation avec le(s) public(s). »

**HUESCA, Roland**

**L'Écriture du (spectacle) vivant.**

**Approche historique et esthétique**

Strasbourg, Cahiers du Portique n° 9, 2010, 182 p.

« Ce livre tente un double geste : saisir le spectacle vivant et mettre en écriture cette dynamique. À l'écoute des œuvres et de leur contexte sociohistorique, il veut caractériser et comprendre les opérations qui règlent ce mouvement de la pensée. »

**PROUST, Sophie**

**Denis Marleau. Introduction et entretiens**

Arles/Montréal, Actes Sud-Papiers/Leméac, coll.

« Mettre en scène », 2010, 84 p.

« Figure incontournable de la scène québécoise, Denis Marleau explore depuis 30 ans les dimensions à la fois ludiques, poétiques et philosophiques du théâtre et invente de véritables "fantasmagories technologiques" à l'aide de la vidéo. Sophie Proust présente la singularité du parcours de Denis Marleau, ce qui conduit cet artiste à choisir des textes méconnus ou à monter des spectacles qui se distinguent par leur direction d'acteurs et leurs collaborations étroites avec des compositeurs, des chorégraphes et des plasticiens. »

## PÉRIODIQUES Québec/Canada

### **L'ANNUAIRE THÉÂTRAL**

CRCCF/SQET/CRFC, Université d'Ottawa, n° 46, automne 2009, 230 p., ill.

« Une dramaturgie à soi : l'écriture du théâtre des femmes au Québec », dossier sous la direction de Gilbert David.

### **CANADIAN THEATRE REVIEW**

Toronto, n° 144, automne 2010, 104 p., ill.

« Theatre in an Age of Eco-Crisis », dossier sous la direction de Nelson Gray et de Sheila Rabillard. Entre autres : « Becoming Eco-sexual » ; « "Yes to Everything" : A Conversation on Theatre and Ecology with Daniel Brooks, Marie Clemens, Kendra Fanconi and Karen Hines ». Texte : *The Eco Show* de Daniel Brooks.

## PÉRIODIQUES Étranger

### **ALTERNATIVES THÉÂTRALES**

Institut Culturel Roumain/Wallonie-Bruxelles International, Bruxelles, n° 106-107, 2010, 112 p., ill.

« La scène roumaine. Les défis de la liberté », dossier coordonné par Georges Banu, en collaboration avec Mirella Patureau.

« Vingt ans après la chute de Ceaușescu, qui menaçait le théâtre et en même temps le renforçait, nous voulons rappeler que l'on a fait et que l'on continue à faire du théâtre en Roumanie ! » Également, un dossier sur Jon Fosse.

### **A/S ACTUALITÉ DE LA SCÉNOGRAPHIE**

Paris, n° 173, octobre 2010, 72 p., ill.

Entre autres : « Les lieux inaugurés depuis 2006 – n° 1 » ; « Anna Viebrock, scénographe d'un réel revisité ».

### **REVUE D'HISTOIRE DU THÉÂTRE**

Société d'histoire du théâtre, Paris, n° 247, 2010, p. 267-367, ill.

Entre autres : « Maréchal-Vauthier : un merveilleux compagnonnage » ; « *Les Paravents* joué par trois acteurs et des marionnettes ».

### **TDR : The Drama Review**

New York, n° 208, hiver 2010, 248 p., ill.

Entre autres : « Image Eaters : Big Art Group Brings the Noise » ; « Art in the Age of Political Correctness : Race in the TEAM's Architecting » ; « The Most American Thing in New York City : The Historiography of the National Theater of the United States of America ».

### **THÉÂTRE/PUBLIC**

Genevilliers, n° 198, 2010.4, 122 p., ill.

« Scènes françaises, scènes japonaises : allers-retours », dossier réalisé par Shintarô Fujii et Christophe Triau.

« Depuis une bonne dizaine d'années maintenant, les collaborations et les échanges franco-japonais dans le domaine des arts de la scène se sont multipliés. De plus en plus de metteurs en scène, de chorégraphes et d'autres artistes français fréquentent le Japon, pour y travailler et nouer des liens dépassant le seul cadre de l'économie de la tournée et de la coproduction, tandis qu'une part certes encore restreinte mais grandissante de la création scénique contemporaine japonaise se donne à voir sur les scènes françaises... »

